

## **Bizkaia**

**Arrazola (Atxondo):** astwéyanajo  
**Arrieta:** astoáyajé  
**Bakio:** [ez da galdetu]  
**Bermeo:** astúejne  
**Berriz:** astúeyanajo  
**Bolibar:** astwáyajo, mutíkoanajo  
**Busturia:** astorájo  
**Dima:** mutíkoayanajo, astoáyana (?),  
\*astoáyana  
**Elantxobe:** astorájo  
**Elorrio:** mutíkwenajo  
**Errigoiti:** astoayanajo, mutíkoayanarajo  
**Etxebarri:** mutíkorarite  
**Etxebarría:** astwáyana (?)  
**Gamiz-Fika:**  
**Getxo:** astoayana, aston ondorarte  
**Gizaburuaga:** mutíkweyan arte  
**Ibarruri (Muxika):** astoan ondorájo,  
\*astoayanajo  
**Kortezubi:** astorártien  
**Larrabetzu:** astoáyanaajo  
**Laukiz:** astoayanajo  
**Leioa:** astoán arten, \*astoánajo  
**Lekeitio:** astúayanarajo  
**Lemoa:** astoayanarajo, mutiléyanerajo  
**Lemoiz:** astorájo  
**Mañaria:** astorájo, astúeyanajo  
**Mendata:** astoayan artien  
**Mungia:** astoáyana ipnoko (?),  
mutíkoayajinokoa (mark.) (?)  
**Ondarroa:** astweyana  
**Orozko:** astoáyana, \*astoáyana  
**Otxandio:** astwána, mutíkoyana,  
\*mutíkoayanajo  
**Sondika:** astoán albórajó  
**Zaratamo:** astoáyarejo  
**Zeanuri:** astoayanajo  
**Zeberio:** astoáyana, mutíkoayana  
**Zollo (Arrankudiaga):** astoáyajo  
**Zornotza:** \*mutíkweyanajo

## **Araba**

**Aramaio:** mutíkwekana

## **Gipuzkoa**

**Aia:** astúenajo, mutíkwanajo

**Amezketá:** astóan ondoá, \*asténganajo  
**Andoain:** \*astúnganajo  
**Araotz (Oñati):** mutíkweyanajo  
**Arrasate:** mutíkweyanerajo  
**Arroa (Zestoa):** astúenajo  
**Asteasu:** astúenajo  
**Ataun:** astorájo  
**Azkoitia:** astúenajo  
**Azpeitia:** astúenajo, astuen ondoajo,  
astúená (?)  
**Beasain:** eróna:jo, aston ondoajo  
**Beizama:** astónajo  
**Bergara:** astoáyajók  
**Deba:** astúenajo  
**Donostia:** astuana, astúuan ondua,  
\*astueganajo  
**Eibar:** astó ondo'ájo  
**Elduain:** astó:neapó  
**Elgoibar:** \*astúanajo  
**Errezil:** astúanajo  
**Ezkio-Itsaso:** astónajo, astónganajo  
**Getaria:** astúengganajo  
**Hernani:** astúan'apó  
**Hondarribia:** mutíkwarengajo,  
mutikuarengana  
**Ikaztegieta:** mutíkongana, \*mutíkonganaajo  
**Lasarte-Oria:** astúanganá  
**Legazpi:** motíkoanajo  
**Leintz Gatzaga:** astúayana  
**Mendaro:** astúanajo, astúayanajo,  
astúarenajo, astóarénganajo  
**Oiartzun:** astúaren ndójo  
**Oñati:** \*mutíkweyanajo  
**Orexa:** astóaneaajo  
**Orio:** astúenajo, mutíkoanajo, mutíkoana  
**Pasaia:** astúengganajo  
**Tolosa:** astónganajo  
**Urretxu:** astóajo, astóndojó  
**Zegama:** astóndajo

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Aburrea Alta:** astoréjo,  
mutíkwin ondóra  
**Alkots:** astóanganajo, mutíkoanganajo  
**Aniz:** astorájo  
**Arbizu:** astúanganajo  
**Beruete:** astóanganajo  
**Donamaria:** astór'ajo

**Dorrao / Torrano:** astwénganéjo  
**Erratzu:** astorájo  
**Etxalar:** astú'n art'ó, erúan artio  
**Etxaleku:** mútikogánajó  
**Etxarri (Larraun):** astóanganajo,  
astóanganá (?)  
**Eugi:** astwáinganá  
**Ezkurra:** astóang'né'ajo  
**Gaintza:** astóanganajo  
**Goizueta:** astóan ndójo  
**Igoa:** astóanganajo  
**Jaurrieta:** astóarengan artio  
**Leitza:** astónganajo, astóngan'ajo  
**Lekaroz:** astorájo  
**Luzaide / Valcarlos:** astóain aldéra  
**Mezkiritz:** astáin ondorájo, mutíkojn  
ondorájo  
**Oderitz:** astóanganajo  
**Suarbe:** astóanganajo, astorájo  
**Sunbilla:**  
**Urdiain:** astúengganájo  
**Zilbeti:** mutíkoerajo, astwajin ondorá  
**Zugarramurdi:** astóainganá

## **Lapurdi**

**Ahetze:** astorájo  
**Arrangoitze:** astóarájo, mutíkoarájo  
**Azkaine:** mutíkoarénganarajo, \*astórajó  
**Bardoze:**  
**Beskoitze:** astwájo  
**Donibane Lohizune:** astóajo  
**Hazparne:** astó'ájo  
**Hendaia:** astúengganajo, n'ekatuénganajo  
**Itsasu:** astóá arTe, \*astórajó  
**Makea:** astóranó  
**Mugerre:** astwanganano, mutíkwanana:ano  
**Sara:** mutíkoayajó, astó'ájo  
**Senpere:** astóainganá, \*mutíkoájo  
**Urketa:** astóartjo (?), astóajo  
**Uztaritze:** astórajó

## **Nafarroa Beherea**

**Aldude:** mutíkorájo  
**Arboti:** astó ardjó, astwári bý:s  
**Armendaritze:** astóar'ájo, mutíkorar'ájo  
**Arnegi:** astórajó  
**Arrueta:** astórat (?)  
**Baigorri:** astorájo, astóari (?),

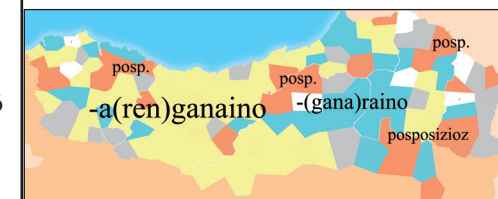
mutíkorájo  
**Bastida:** mutíkorári  
**Behorlegi:** astóanaano, astóraano,  
mutíkoano, mutíkorájo  
**Bidarrai:** astórajó  
**Ezterenzubi:** astóano  
**Gamarte:** mutíkoainat, \*mutíkoájo  
**Garrúze:** astóra'dio  
**Irisarri:**  
**Izturitze:** astorájo, mutíkorano  
**Jutsi:** astóar'ájo, astorat (?)  
**Landibarre:** astóadino  
**Larzabale:** astóadino, mutíkoáadino  
**Uharté Garazi:** astorájo

## **Zuberoa**

**Altzai:** astúla artio  
**Altzurükü:** mothikolá:, astúla  
**Barkoxe:** astúla, puthikulartio  
**Domintxaine:**  
**Eskiula:** astújla, mutíkoayana  
**Larraine:** astúala artino, astwálata (?)  
**Montori:** astúla (?), pothikwáj  
**Pagola:** móthikóla artio, astwáyana,  
móthikúla, \*móthikolájo  
**Santa Grazi:** astúala, puthikúala  
**Sohüta:** astú:la  
**Urđinarbe:** [ez da galdetu]  
**Ürrüstoi:** astulartio, mutíkulartio

## **Mapan sartzen ez diren erantzunak:**

**Azpeitia (G):** astúená  
**Behorlegi (N):** mutíkoano  
**Mendaro (G):** astúarenajo, astóarénganajo



# 1117. Mapa: -o + arenganaino (-o bukaera + muga adlatibo singularra (biziduna))

GALDERA: 86900



	astoaganaño
	astoaga(na)ñe
	astoanganaño
	astoanaño
	astoagane(r)aña
	astoangaño
	astoraino
	astoaino
	astoadino
	astoari
	astoa(ren)gana
	astorat / astuala
	astoa(n) artio / astola artio
	astoan arte / astora arte
	astoa(re)n ondoraino
	bestelakoak

- Erantzunak biltzeko ondoko esaldiak erabili dira: ¿Cómo ha podido llegar hasta el burro? / comment cette maladie a-t-elle pu arriver jusqu'à l'âne?" eta "la noticia ha llegado hasta el chaval".

- Galdera honetan jaso diren erantzun gehienak *asto* eta *mutiko* lexemetan oinarriturikoak dira.

- "Asto" hitzari muga adlatibo singularraren (+biziduna) atzizkia gehituta izandako emaitzen arabera egin da mapa handiko lematizazioa.

- **Bestelakoak:** astónaño (Zegama), astoán albóraño (Sondika), móthikoláno (Pagola), astoáin aldéra (Luzaide), astuári búz (Arboti), astúenganáindo (Urdiaín), mutikoainat (Gamarte).

- Mapa txikiko sailkapena egiteko ondoko irizpidea jarraitu da: batetik, atzizkiz erantzun den eta, bestetik, "-renganaino" atzizkiari dagozkionetan "-ra-" segmentua agertzen den ala ez: "-a(ren)ganaino" erakoak batetik, "-(gana)raino / -raino" aldaerakoak bestetik, eta postposizioz (- artio) azkenik.